

臺北市立美術館新聞稿

發稿單位：行銷推廣組

發稿日期：2023.10.16

新聞聯絡人：

Sutton PR | Carol Lo 盧靜敏 carol@suttoncomms.com

北美館 | 修天容 02-2595-7656 分機 112 · daisy.s-tfam@gov.taipei

高子矜 02-2595-7656 分機 110 · tckao-tfam@gov.taipei

23TB 主題網站：<https://www.taipeiennale.org/2023/tw>

Facebook/Instagram：臺北市立美術館 Taipei Fine Arts Museum

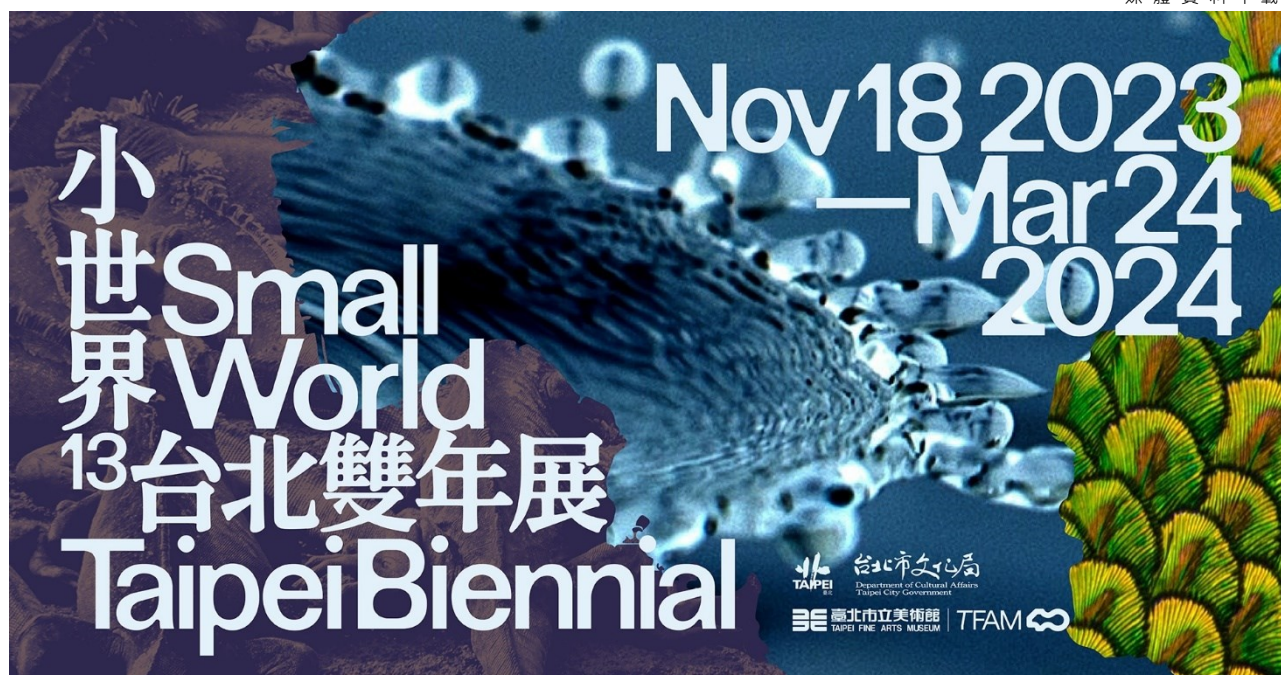
2023 第 13 屆台北雙年展「小世界」

展期：2023.11.18-2024.03.24

地點：臺北市立美術館



媒體資料下載



2023 年台北雙年展公佈開幕週活動及展覽亮點

2023 年 10 月 16 日，臺北——由臺北市立美術館（北美館）主辦的第 13 屆台北雙年展將於 2023 年 11 月 18 日至 2024 年 03 月 24 日舉行，今日公佈 11 月 18 至 19 日一系列豐富的開幕週活動。本屆雙年展由周安曼、莉姆·夏迪德（Reem Shadid）和穆柏安（Brian Kuan Wood）共同策劃，以「小世界」為主題，展出超過 50 多位臺灣及國際藝術家和音樂人的作品，使北美館成為一個聆聽、聚集與即興創作的空間。

2023 台北雙年展將於 18 日與 19 日匯聚多位參展藝術家、音樂人和作家，舉辦對談講座、現場音樂表演，以及音樂廠牌賞聽會等。「藝術家對談」系列邀請多組參與者分享他們的創作理念，並就其藝術實踐進行交流，包括 dj sniff、娜塔莎·薩德爾·哈吉安（Natascha Sadr Haghghian）、薩米亞·哈拉比（Samia Halaby）、賴志盛、鮑藹倫、王衛、亞歷山大·普羅文（Alexander Provan），以及特別嘉賓泰芮·特馬力茲（a.k.a. DJ Sprinkles）。

同時，臺灣藝術家李俊陽將與神仙老虎狗樂團帶來現場表演，作為李俊陽參展作品《七彩迷魂妙靈儀》的部分環節；此次雙年展匯集了多組裝置作品，藉以追溯李俊陽過去數十年的創作歷程。定居紐約的 86 歲巴勒斯坦裔抽象畫家暨學者薩米亞·哈拉比 (Samia Halaby)，被公認為是電腦動態藝術的先驅；本屆雙年展將展出一系列她從 80 年代開始在 Amiga 電腦上編寫的一套應用程式，並用其創作動態繪畫。該程式將電腦鍵盤轉化為「抽象畫琴鍵」，經由藝術家與其他合作者的互動及即興彈奏，創作出隨著音樂旋律蔓延繽紛色彩的數位繪畫。開幕週期間，哈拉比將赴臺，與印尼藝術家朱利安·亞伯拉罕 (「多加」) (Julian Abraham 'Togar') 一同於現場表演動態繪畫。此外，她也將與香港重要錄像藝術家鮑藹倫進行藝術家對談。

音樂與音樂表現的方式於本屆雙年展中扮演著重要的角色，不僅作為一種文化能量和表演張力，同時也和其他視覺藝術的表現形式相輔相成。本屆雙年展特別將其中一個展廳改造成「**Music Room**」，由巴勒斯坦建築師 Elias 和 Yousef Anastas 創立的建築公司 AAU ANASTAS Studio 操刀設計。開幕週期間，除了在此空間舉辦一系列的對談活動，另策劃獨立音樂廠牌的「音樂廠牌賞聽會」，邀請廠牌主持的音樂人親臨分享經營的心路歷程，以及介紹代理藝術家的作品。當中包括泰芮·特馬力茲 (DJ Sprinkles) 的 **Comatonse Recordings**、朱利安·亞伯拉罕 (「多加」) & Wok the Rock 的 **YesNoWave Music**、張惠笙和奈傑爾·布朗 (Nigel Brown) 的 **聽說**，以及王啟光的 **先行一車**。

本屆雙年展更於展期間邀請 3 組音樂人，規劃 3 場以音樂為主題的計畫，包括來自洛杉磯 / 日本的 **dj sniff**、印尼的朱利安·亞伯拉罕 (「多加」) & Wok the Rock，以及臺南的「聽說」，他們將在雙年展期間舉辦聚會、錄音實驗、即興演奏和音樂編曲等活動。首波計畫將由 dj sniff 推出「前 DJ」，於 2023 年 12 月 10 日至 16 日在 Music Room 舉行為期一週的開放工作室，邀請來自英國新堡的瑪莉安·雷札伊 (Mariam Rezaei)、多倫多的 **SlowPitchSound** 以及臺中的 **DJ 誠意重** 三位唱盤藝術家，與 dj sniff 本人連袂展開精采演出。Music Room 將推出更多活動，詳情後續公佈。

臺灣藝術家亮點作品首度曝光

除了精彩的公眾活動與 Music Room 計畫，19 件全新創作和委託製作也將於雙年展亮相，其中包括藝術家楊季涓、許村旭及劉艾真的全新創作：

楊季涓長期探索人與地方、物件以及事件間的心理關係。她透過雕塑及聲音裝置作品表達細膩的情感，伴隨個人經歷和記憶，邀請觀眾踏上一段親密的敘事之旅，並對我們置身的環境提出詰問。

《你的淚痕是我未來的眼淚》是藝術家為本屆雙年展而作的全新委託聲音裝置，試圖將微小生物的聯想和夢魘的恐懼轉化為實體化的陶器雕塑，伴隨著這些小物件彼此碰撞時發出的聲響，反映了對焦慮及恐懼所歷經的掙扎。

擁有多年紀實攝影經驗的**許村旭**，展出於 1986 至 1998 年的攝影系列《當我們同在一起》，捕捉臺灣這十年間各個變幻莫測的時刻及關鍵事件，記錄了臺灣社會的騷動變化和民主進步的歷程；不僅可見到突兀和庸俗的微觀時刻，亦有歷史意義和重大轉型的宏觀視角。這些照片體現了他對社會荒謬性的敏銳洞察。臺裔美籍藝術家**劉艾真**，以研究作為創作基礎，編寫出虛構的敘事作品，藉以駁斥

關於過去和現在的主流論述。《海底之地》(2023)是《粉紅肉渣的凱薩密碼》系列的最終章，此系列作品歷時多年，透過各種媒介和新技術為流離海外的女性勞工權益締造另類網絡。

另一精彩作品，為定居紐約的臺裔美籍藝術家**歐宗翰**於疫情期間創作的一系列攝影作品，細探圖像產出所涉及的複雜機制，包括照片與光學之間密不可分的關係，並藉由孩童的純真視角，時刻提醒著自己需對微小事物保持好奇心。

台北雙年展的藝企夥伴

中國信託文教基金會長期支持臺灣當代藝術的發展，今年繼續作為台北雙年展主力贊助，基金會董事長馮寄台表示：「『台北雙年展』是指標性當代藝術盛事，除了提升臺灣當代藝術在國際的能見度，更深化與國際間的對話交流。本屆展覽主題『小世界』從臺灣出發，探討疫後世界關係的重構，我們樂見當代藝術作品作為媒介，引領大眾深刻反思，在這個快速變動的時代，人類面臨的當下與未來。」

特別感謝**財團法人國家文化藝術基金會**及 **ARTWAVE** 對 2023 台北雙年展的支持，積極推動臺灣藝術與國際鏈結，邀請來自美國、荷蘭、韓國、菲律賓、印尼、越南等國際策展人和機構總監一同參與盛會，增進各地藝術家及藝術專業工作者進行交流對話，開拓跨文化的國際網絡。

本屆 Music Room 獲得**鄭成然**的慷慨資助，並特別感謝**恆成紙業**對於開幕活動的支持。

詳細參展藝術家及開幕週活動的最新資訊請參見 [2023 台北雙年展主題網站](https://www.taipeibiennial.org/2023/tw)

(<https://www.taipeibiennial.org/2023/tw>) 或追蹤北美館臉書與 IG 粉絲專頁 (臺北市立美術館 Taipei Fine Arts Museum)。

附件一**策展人簡歷****周安曼 (Freya Chou)**

周安曼從事策展工作，目前定居香港及台北。她是第 58 屆卡內基國際展 (Carnegie International, 2022) 的策展委員成員之一，並擔任香港參加第 59 屆威尼斯雙年展的客座策展人。2008 至 2014 年間，她參與第 6 屆與第 7 屆台北雙年展的策展團隊，並擔任第 10 屆上海雙年展的協同策展人。2015 至 2019 年，她擔任香港 Para Site 藝術空間首位教育與公眾計畫策展人，負責策劃年度國際研討會並開設新銳藝術人才工作坊，為 Para Site 極具指標性的教育計畫。她在任職期間同時策劃展覽包括：「當家當當家-鮑藹倫回顧展」(2018)、「Chris Evans、白雙全—雙個展」(2017)，以及偕同策劃「工餘」(2016)。近期她與許多機構合作研究計畫也從事許多出版物的編輯工作，並在藝術期刊及展覽專輯發表文章。

莉姆·夏迪德 (Reem Shadid)

莉姆·夏迪德現居貝魯特，是一名策展人、研究者和文化活動組織者，關注藝術實踐中的解放可能性，並探索其與生態、政治和社經形態交會的方式。目前擔任黎巴嫩貝魯特藝術中心 (Beirut Art Center) 總監，以及第二屆「新視野」(New Visions, 2023)，亨尼翁斯塔藝術中心攝影與新媒體三年展 (Henie Onstad Kunstsenter Triennial for Photography and New Media) 的協同策展人。夏迪德也在致力於非西方文化實驗聲響及視覺藝術之數位平臺「Infrasonica」擔任撰稿編輯，並為「社區電台」(Radio Alhara) 節目「與夏迪德一同聆聽」(Listening with Reem Shadid) 的製作人兼主持人，介紹在聲音、視覺和文學交匯處創作的藝術家和實踐者。夏迪德近期主持柏林雙年展 (2022) 策展人工作坊，也擔任 TBA21 學院 (TBA21 Academy) 委託製作之播客節目「乾旱線」(Aridity Lines) 的製作人兼主持人，探討地中海東南部地區的生態知識和氣候變遷議題。此前，夏迪德為沙迦藝術基金會副總監，並於 2006 年至 2020 年間，於該基金會擔任不同職位。

穆柏安 (Brian Kuan Wood)

穆柏安是一名作家，現居紐約；他同時也是《e-flux》系列書籍和期刊的編輯。2015 年起，他於紐約視覺藝術學院 (School of Visual Arts) 教授策展實踐碩士課程，並於 2017 至 2022 年擔任該校研究主任。他曾於多個機構院校進行教學和講座，如：貝魯特造型藝術協會 (Ashkal Alwan)、斯德哥爾摩現代美術館 (Moderna Museet)、香港 Para Site 藝術空間、北京中間美術館、杭州中國美術學院等。其近期編輯出版品有：娜塔莎·薩德爾·哈吉安 (Natascha Sadr Haghghian) 的《重新學習以為見證》(relearning bearing witness, 2021)；許煜的《藝術與宇宙技術》(Art and Cosmotechnics, 2021)；2017 沙迦雙年展 (Sharjah Biennial) 專輯《高漲》(Tamawuj；與 Amal Issa、Omar Berrada、Kaelen Wilson-Goldie 合編)；2012 台北雙年展專輯《現代怪獸：想像的死而復生》(Modern Monsters: Death and Life of Fiction；與當屆策展人安森·法蘭克合編)，及《瑪莉亞·林德著作選集》(Selected Maria Lind Writing, 2010)。

展覽與主辦單位

台北雙年展

台北雙年展為臺北市立美術館策辦之旗艦展覽，是亞洲成立最久的雙年展之一，自 1998 年創辦以來致力推動臺灣當代藝術的發展，並透過多元文化觀點積極參與亞洲乃至全球當代藝術網絡，建立促進本地和國際藝術社群互動與交流的平臺。台北雙年展藉由多向溝通的展覽機制，引領論述並回應當代議題，涵括全球視野及區域獨特性；近幾屆更透過邀請其他領域專業者參與，觸發藝術的多變樣態與能量。<https://www.taipeibiennial.org/>

臺北市立美術館

臺北市立美術館是臺灣第一座現當代美術館，1983 年為回應當時方興未艾的現代藝術運動而成立。自開館以來，即肩負推動臺灣現代藝術的保存、研究、發展與普及之使命，並在全球當代藝術崛起的背景下致力於文化生產。臺北市立美術館自 1995 年起負責策劃威尼斯雙年展臺灣館，並於 1998 年開始策辦台北雙年展，邀請國內外著名策展人及藝術家參與合作。www.tfam.museum

主力贊助

財團法人中國信託商業銀行文教基金會

中國信託文教基金會於 1996 年成立，早期聚焦劇場經營，2015 年起擴大藝文扶植觸角，聚焦當代藝術，以「拓展視覺藝術」、「扶植表演藝術」、「扎根藝文教育」三大面向推廣藝文。基金會自 2021 年起舉辦「中國信託當代繪畫獎」，此為全臺唯一聚焦「當代繪畫」之獎項，鼓勵具新意的中青代藝術家探索繪畫的當代性；另舉辦「中國信託新舞臺藝術節」帶動國內外藝文交流，更攜手藝術導師進駐偏鄉學校，推動「夢想家圓夢工程」，讓藝術資源跨越城鄉。基金會肯定台北雙年展作為臺灣與國際藝術社群交流之盛事，策展主題與內容對社會具正向影響力，挹注資源大力支持，為本屆台北雙年展的主力贊助。

<https://www.ctbcculture.org/w/CTBC/Index>

特別贊助

鄭成然

鄭成然熱愛藝術和文化，多年來為藝術和教育的發展貢獻心力。他是紐約 Artists Space、包玉剛教育基金會、香港藝術館之友信託基金和水墨會的董事成員。鄭成然於 2015 年在香港創立了當代藝術空間 Empty Gallery，集結知名與新銳藝術家作品，並以多媒體委託創作、展覽，及現場音樂表演為特色。

協力夥伴

財團法人國家文化藝術基金會及 ARTWAVE

財團法人國家文化藝術基金會（國藝會）成立於 1996 年，主要目的在積極輔導、協助與營造有利於文化藝術工作者的展演環境，在持續執行獎補助藝術計畫的過程中，緊密掌握著臺灣各類創作的發展現況。2014 年，在上述基礎下，國藝會啟動國際拓展工作，挹注資源予民間團隊開發各種國際交流渠道，並於 2018 年進一步創設「ARTWAVE—臺灣國際藝術網絡平台」（ARTWAVE -Taiwan International Arts Network），做為以推動臺灣藝術與國際鏈結為目標的網絡平台。國藝會以此平台為基礎，與各國藝文中介組織及具指標性之藝術節、展會建立合作關係，並因應各類別藝文生態發展需求與國際趨勢，建構國際網絡發展之協作平台，以培育臺灣藝文工作者參與國際性活動的能量為主要目標。同時，國藝會也尋求與國內各大場館的結盟，藉由各方資源的整合以求在各項具體計畫執行時能發揮最大的效益。<https://artwave.ncafroc.org.tw/>

特別感謝

恆成紙業

恆成團隊創立於 1977 年，有感於紙張在每一個時代中不停轉化成各種樣態，無論何種型式的作品要能出色偉大，都得意識到紙張作為媒材與各種表現手法間的相互關係。恆成秉持誠信、專業、可靠的信念，致力於臺灣用紙文化養成，並積極與國內外造紙工藝合作，引進新技術的同時也扮演著社會前進的基石，期望透過各項業務往來與任務合作，一同發掘紙張的無限可能。<https://www.paper.com.tw/>

請於主題網站瀏覽 2023 年台北雙年展贊助單位和支持者的完整名單。

附件二 2023 台北雙年展開幕週活動

11 月 18 日 · 週六

11.00 – 12.00

對談系列：王衛與賴志盛

主持：翁子健 · 亞洲藝術文獻庫資深研究員

地點：Music Room/地下樓 E 展覽室

語言：中文 · 附英文同步口譯

13.00 - 14.00

對談系列：dj sniff 與娜塔莎 · 薩德爾 · 哈吉安

主持：穆柏安 · 2023 台北雙年展策展人

地點：Music Room/地下樓 E 展覽室

語言：英文 · 附中文同步口譯

14.30 - 15.30

對談系列：泰芮 · 特馬力茲 (a.k.a. DJ Sprinkles) 與亞歷山大 · 普羅文 · 紐約 Triple Canopy 編輯

地點：Music Room/地下樓 E 展覽室

語言：英文 · 附中文同步口譯

15.30 - 17.30

現場表演：李俊陽與神仙老虎狗

地點：2A 展覽室(209)

17.30 - 19.00

音樂廠牌賞聽會：

•DJ Sprinkles (Comatonse Recordings, 日本)

•朱利安 · 亞伯拉罕 (「多加」) & Wok the Rock (YesNoWave Music, 印尼)

主持：莉姆 · 夏迪德 · 2023 台北雙年展策展人

地點：Music Room/地下樓 E 展覽室

11 月 19 日 · 週日

11.00 - 12.00

對談系列：鮑譚倫與薩米亞 · 哈拉比

主持：周安曼 · 2023 台北雙年展策展人

地點：Music Room/地下樓 E 展覽室

語言：英文 · 附中文同步口譯

14:00 - 15:30

現場表演：即興數位繪畫

薩米亞 · 哈拉比與朱利安 · 亞伯拉罕 (「多加」)

地點：Music Room/地下樓 E 展覽室

16:00 - 17:00

音樂廠牌賞聽會：

•張惠笙、奈傑爾 · 布朗 (聽說 · 臺灣)

•王啟光 (先行一車 · 臺灣)

主持：莉姆 · 夏迪德 · 2023 台北雙年展策展人

地點：Music Room/地下樓 E 展覽室